

РЕЗОЛЮЦИЯ МСЭ-R 33-3

Подготовка текстов по терминологии

(1982-1990-1993-2000-2007-2012)

Ассамблея радиосвязи МСЭ,

признавая

a) принятие Полномочной конференцией Резолюции 154 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.) об использовании шести официальных языков Союза на равной основе, в которой Совету и Генеральному секретариату даются указания о том, как обеспечить равный режим использования шести языков;

b) решения Совета МСЭ о централизации функций редактирования на разных языках в Генеральном секретариате (Департамент конференций и публикаций), в которых Секторы призываются представлять заключительные тексты только на английском языке (такой порядок применяется также к терминам и определениям),

учитывая

a) важность того, чтобы результаты выполненной в рамках МСЭ терминологической работы в отношении как терминов, так и определений получили широкое распространение;

b) что пользователи, как правило, имеют в своем распоряжении публикации МСЭ только на одном языке, однако им часто требуется читать или писать технические тексты на каком-либо другом официальном языке МСЭ;

c) что текстов по терминологии и глоссариев, как правило, нет в непосредственном распоряжении пользователей, заинтересованных в каких-либо конкретных публикациях МСЭ-R,

решает,

1 что тексты по терминологии и части текстов, связанные конкретно с определениями терминов, которые публикуются Сектором радиосвязи, в частности Регламент радиосвязи (РР), должны включать эквиваленты всех терминов, определенных на других официальных языках МСЭ;

2 что средства обеспечения эквивалентов терминов в дополнение к полным текстам терминов и определений на одном из языков, помимо английского языка, переданы в настоящее время Генеральному секретариату (Департамент конференций и публикаций), как это было предусмотрено ранее в соответствующих решениях Совета и подтверждено в пункте 3 раздела *решает* Резолюции 154 (Пересм. Гвадалахара, 2010 г.);

3 что следует поддерживать тесное сотрудничество между ККТ (см. Резолюцию МСЭ-R 36) и Генеральным секретариатом МСЭ (Департамент конференций и публикаций), с тем чтобы добиваться согласованных текстов по каждому термину и определению.